

Megállapodás
az Osztrák Köztársaság Szövetségi Külügyminisztere
és a Magyar Köztársaság Külügyminisztere között
az Osztrák Köztársaság Szerbia és Montenegróba akkreditált Nagykövetsége
Hivatalának,
illetve a Magyar Köztársaság Szerbia és Montenegróba akkreditált Nagykövetsége
Hivatalának
közös létrehozásáról Podgoricában

Az Osztrák Köztársaság Szövetségi Külügyminisztere és a Magyar Köztársaság Külügyminisztere (a továbbiakban: Felek)

- *megemlékezve a két ország közötti baráti viszonyról és*
- *figyelembe véve a Podgoricai Hivatal közös létrehozásából és bizonyos feladatok lehetséges közös ellátásából származó előnyöket,*

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

1. A Felek elhatározzák, hogy Podgoricában létrehozzák a Belgrádban működő nagykövetségeik Hivatalait az alábbi megnevezéssel: „Az Osztrák Köztársaság Szerbia és Montenegróba akkreditált Nagykövetségének Podgoricai Hivatala és Koordinációs Irodája”, illetve „A Magyar Köztársaság Szerbia és Montenegróba akkreditált Nagykövetségének Podgoricai Hivatala és Koordinációs Irodája” (a továbbiakban: a Hivatalok) és azokat közösen helyezik el.

2. A diplomáciai kapcsolatokról szóló, Bécsben 1961. április 18-án aláírt Szerződés 12. cikkével összhangban (a továbbiakban: a Bécsi Szerződés) a Felek együttesen jelentik be Szerbia és Montenegró Külügyminisztériumának a Hivatalok létesítését, és megkérik a szükséges működési engedélyt.

3. A Hivatalok létesítése nem érinti a Felek belgrádi nagykövetségeinek diplomáciai és konzuli tevékenységét.

4. A Felek a Hivatalok működésének kezdeteként a 2005. szeptember 1-jei dátumot határozzák meg célként.

2. Cikk

A Felek megállapodnak, hogy a Bécsi Szerződésben megfogalmazott egyes feladatokat közösen is elláthatnak és erről adott esetben egymást tájékoztatják.

3. Cikk

A Felek elhatározzák, hogy a közös Hivatal székhelyének épületén – összhangban a Bécsi Szerződés 20. cikkével – mindkét Fél elhelyezi a lobogóját és címerét, valamint az Európai Unió felségjeleit.

4. Cikk

1. A Felek előzetesen írásban kölcsönösen tájékoztatják egymást a Hivatalba általuk kinevezett személyekről, valamint azok rangjáról.
2. A Felek a Hivatalok működésének megkezdését, valamint az ott ebben az időpontban alkalmazásban álló személyzet tagjait közösen jelentik be Szerbia és Montenegró Külügyminisztériumában.

5. Cikk

1. A Felek közösen gondoskodnak a megfelelő hivatali épület kiválasztásáról, valamint az ehhez szükséges polgári jogi szerződések megkötéséről.
2. A Felek gondoskodnak a Hivatal címének Szerbia és Montenegró Külügyminisztériumában történő közös bejelentéséről.

6. Cikk

1. A Felek a hivatali épület használatával, működtetésével kapcsolatos részletekről, így különösen a költségek megosztásáról, valamint a biztonsági kérdésekről közösen állapodnak meg.
2. A Felek kérés alapján kölcsönösen igénybe vehetik egymás futárszolgálatát.

7. Cikk

1. A jelen Megállapodás az aláírás napján lép hatályba és azt a Felek határozatlan időre kötik.
2. A jelen Megállapodás rendelkezéseit a Felek diplomáciai úton módosíthatják, a rendelkezésektől egyező akarattal eltérhetnek.
3. A jelen Megállapodást bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, diplomáciai úton felmondhatja. A Megállapodás a felmondás kézhezvételét követő három hónap elteltével, de nem az 5. cikk 1. bekezdésében meghatározott polgári jogi szerződések hatályának lejárta előtt, válik hatálytalanná.

Kelt Luxembourgban, 2005. június 13-án két eredeti példányban, mindegyik német és magyar nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

**Az Osztrák Köztársaság
szövetségi külügyminisztere**

**A Magyar Köztársaság
külügyminisztere**

Dr. Ursula PLASSNIK m.p.

Dr. SOMOGYI Ferenc m.p.